

电话卡合规使用告知书

Declaration of Compliance Use of SIM Cards

By Ministry of Industry and Information Technology

根据《中华人民共和国刑法》《中华人民共和国网络安全法》《中华人民共和国反恐怖主义法》等法律法规相关规定，现将电话卡合规使用事宜告知如下：（According to the "Criminal Law of the People's Republic of China", "The Cyber Security Law of the People's Republic of China", "The Anti-Terrorism Law of the People's Republic of China" and other relevant laws and regulations, the following is hereby notified of the compliance use of SIM cards:）

一、用户不得将电话卡出租、出售以及用于违法犯罪活动。违规出租、出售已实名电话卡，将会给不法分子实施电信网络诈骗等犯罪活动提供帮助，可能涉嫌帮助信息网络犯罪活动罪等违法犯罪。经认定存在用于违法犯罪活动电话卡的登记人，将被列入黑名单管理，限制办理相关通信业务。（Users are not allowed to rent, sell or use SIM cards for illegal and criminal activities. Illegal rental or sale of real-name registered SIM cards will provide help to criminals in criminal activities such as telecommunication and Internet fraud, and may be suspected of assisting in crimes of Internet fraud and other illegal activities. Registrants (SIM card owners) who have been identified as having SIM cards used for illegal and criminal activities will be placed on the blacklist and will be restricted from applying any communications and mobile services.）

二、存在以下异常情况之一的电话卡，需要在实体营业厅或网上渠道进行二次实人验证，验证通过后方可正常使用：（1）存在漫游至诈骗高发地区使用、异常呼叫行为等异常使用情况的；（2）连续3个月无任何使用记录的；（3）2021年1月1日后的新入网用户，入网之日起7日内未插卡使用的，第8日起至一年内，首次插卡使用或者换机插卡使用的。（The following behaviors may be required for in-person identity verification or online re-verification; service can only be resumed after the pass of re-verification: (1) International roaming to areas with high incidence of fraud, abnormal call pattern, etc.; (2) Without any usage records for 3 consecutive months; (Note: usage means that user must use the SIM card at least once for either sending a text or making a voice call or surfing Internet; only receiving texts won't be considered as usage.) (3) For new user registered after January 1st 2021, the SIM card has not been used in a mobile device within 7 days since registration or the user has changed mobile device

within 1 year after registration;)

三、存在以下情况之一的电话卡，将被暂停通信服务：（1）存在异常情况却未通过二次实人验证的；（2）出租、出售给他人使用的；（3）用于违法犯罪活动的；（4）新入网用户在入网后一年内未插卡使用的。（The mobile service will be suspended if the SIM card has one of the following conditions: (1) Fails to pass the required identity re-verification due to an abnormal situation; (2) The SIM card is rented or sold to others; (3) The SIM card is used for illegal and criminal activities; (4) Newly activated SIM cards have no usage record for one year.）

本人实名办理并领取号码 (SIM Card Phone number/ 電話番号) _____，已认真阅读上述告知内容，知悉违规使用电话卡的法律风险，将依法合规使用电话卡。（I confirm that I've read above information and understand I'm legally liable for any illegal use of the SIM card, I promise that I'll be legally using the SIM card and compliant with the Chinese law and regulations.）

附：委托书：

本人是上述手机号码的机主(I'm the owner of the above SIM card)，特委托立捷达公司协助办理该号入网、变更及退网销号工作（I hereby authorize LJD-travel to process my SIM card registration, modification, cancellation and termination）。

签名 (Name/署名する)：

日期 (Date/日付)：

邮箱地址(eMail)：

反电信网络诈骗法律责任告知书

(Notification of Legal Responsibilities for Anti-telecommunication Network Fraud)

为切实防范个人、单位在电信企业办理的电话卡、物联网卡、固定电话、有线宽带等电信网络资源被用于实施电信网络诈骗犯罪，根据《中华人民共和国反电信网络诈骗法》《中华人民共和国刑法》《中华人民共和国网络安全法》《中华人民共和国反恐怖主义法》《中华人民共和国电信条例》等法律法规要求，现将相关法律责任告知如下：(In order to effectively prevent telecom network resources such as SIM cards, data cards, fixed-line telephones, and broadband network handled by individuals or entities from being used to commit crimes of telecom or Internet fraud, according to "The Anti-Telecom Fraud Law of PRC", "The Criminal Law of PRC", "The Cyber Security Law of PRC", "The Anti-Terrorism Law of PRC", the Telecommunications Regulations of the People's Republic of China and other laws and regulations require that the relevant legal responsibilities are hereby notified as follows:)

一、办理移动电话、固定电话、有线宽带等电信业务入网手续，必须持本人合法有效身份证件进行实名登记。办理电话卡不得超出国家有关规定限制的数量。对经识别存在异常办卡情形的，电信业务经营者有权加强核查或拒绝办卡。(When user applies for mobile, wireline phone or broadband services, user must go through registration process by using his/her valid identity paperwork. User cannot register number of SIM cards exceeding the limit set by the government. For those who are identified as having abnormal SIM card application, operator or its agent have the rights to ask for more information for verification purposes or refuse to register the SIM card.)

二、电信业务经营者对监测识别的涉诈异常电话卡用户应当重新进行实名核验，根据风险采取有区别的、相应的核验措施。对未按规定核验或核验未通过的，电信业务经营者有权限制、暂停有关电话卡功能。(Telecom operators shall conduct identity re-verification for those users who are suspicious of fraud through monitoring, and take different approaches to conduct identity re-verification according to different risk levels. For those users who fail to pass the identity re-verification, operator has the right to restrict and suspend relevant services.)

三、用户不得非法买卖、出租、出借电话卡、物联网卡、电信线路、短信端口、互联网账号等，不得为他人提供实名核验帮助；不得假冒他人身份或者虚构代理关系开立上述卡、账号等。(Users are not allowed to illegally buy, sell, rent or lend SIM cards, data cards, telecommunication lines, SMS ports, Internet accounts, etc., and are not allowed to provide identity verification assistance for others. Users are not allowed to counterfeit other people's identities or fabricate agency relationships to open the above-mentioned SIM cards or accounts, etc.)

四、对经设区的市级以上公安机关认定的实施上述第三条行为的单位、个人和相关组织者，以及因从事电信网络诈骗活动或者关联犯罪受过刑事处罚的人员，将按照国家有关规定记入信用记录，并采取限制其有关卡、账户、账号等功能和暂停新业务、限制入网等措施。(For entities and individuals, which have been identified by the public security organization at or above the districted city level as carrying out the 3rd act mentioned above,

as well as those who have received criminal punishment for engaging in telecom fraud activities or related crimes, will be subject to relevant state regulations and recorded in credit records, and take measures such as restricting their relevant cards, accounts, account numbers and other functions, suspending new businesses, and restricting network accesses.)

五、用户不得非法制造、买卖、提供或者使用用于实施电信网络诈骗等违法犯罪的设备、软件。不得为他人实施电信网络诈骗活动提供支持或帮助。(Users shall not illegally manufacture, buy, sell, provide or use equipment and software for telecom and Internet fraud and other crimes. Do not provide support or assistance for others who commit telecom and Internet fraud activities.)

六、组织、策划、实施、参与电信网络诈骗活动或者为电信网络诈骗活动提供相关帮助的违法犯罪人员，除依法承担刑事责任、行政责任以外，造成他人损害的，依照《中华人民共和国民法典》等法律的规定承担民事责任。(Criminals who organize, plan, implement, or participate in telecom and Internet fraud activities or provide assistance for telecom and Internet fraud activities, in addition to bearing criminal and administrative responsibilities in accordance with the law, those who cause damage to others, shall be governed by the Civil Code of the People's Republic of China and other legal provisions to bear civil liability.)

被告知人签字和捺印：“本人(署名する)_____已认真阅读上述告知内容，知悉违法违规使用电信网络资源所涉及的电信网络诈骗犯罪法律责任，本人承诺(请手写：本人承诺)将依法合规使用。”

被告知时间(日付)：_____年_____月_____日

本次办理业务号码(電話番号)：_____

Signature and fingerprint of the informant/user: "My name is _____, and I have carefully read the content of the above notification, and I am aware of the legal liability of the crime associated with the telecom and Internet fraud, and (handwriting here: I promise) that I will use it in accordance with the law."

Date: _____MM/DD/YYYY

Registered SIM Card Phone Number: (_____)

特别提示：本告知书一经签署，即视为被告知人已知悉并理解本告知书内容，承诺不参与电信网络诈骗违法犯罪。(请在签名处纳印)Please note: Once this notice is signed, it is deemed that the informed person has known and understood the content of this notice, and promises not to participate in the illegal crime of telecom and Internet fraud. (Please sign and fingerprint at the above signature parentheses)